
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 260

Bill No. 260

Loi modifiant la charte de
la Ville de Québec

An Act to amend the charter of
the City of Québec

Première lecture

First reading

Mr Goldbloom

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975

Projet de loi n° 260

Loi modifiant la charte de
la Ville de Québec

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 539 de la charte de la Ville de Québec (1929, chapitre 95), remplacé par l'article 29 du chapitre 85 des lois de 1966/1967 et modifié par l'article 16 du chapitre 97 des lois de 1974, est de nouveau modifié en remplaçant le deuxième alinéa par les suivants:

« Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, les immeubles faisant partie du Parc de l'Exposition Provinciale peuvent être utilisés et exploités à toutes fins en vue d'une rentabilisation maximum; la commission peut notamment:

a) exploiter et administrer toute piste de course, y compris tout système de pari mutuel, et plus spécifiquement la piste de course actuellement située sur ses terrains;

b) promouvoir, exploiter ou organiser, seule ou avec d'autres, des activités sportives, récréatives, artistiques, culturelles ou d'utilité publique;

c) conclure, avec l'approbation du conseil, des ententes avec toute personne, société, groupe ou corporation dans le but d'exercer en tout ou en partie ses pouvoirs;

d) exercer ses pouvoirs, à la demande du conseil, sur tout autre immeuble dont la ville a la possession.

La commission peut accorder, avec l'approbation du conseil, toute aide financière

Bill No. 260

An Act to amend the charter of
the City of Québec

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Article 539 of the charter of the City of Québec (1929, chapter 95), replaced by section 29 of chapter 85 of the statutes of 1966/1967 and amended by section 16 of chapter 97 of the statutes of 1974, is again amended by replacing the second paragraph by the following:

"Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the immovables forming part of the Parc de l'Exposition Provinciale may be used and operated for all purposes conducive to maximum profitability; the commission may in particular:

(a) operate and administer any race track, including any pari mutuel system, and, more specifically, the race track now situated on its grounds;

(b) promote, operate or organize, alone or with others, sports, recreational, artistic or cultural activities, or activities in the public interest;

(c) with the approval of the council, enter into agreements with any person, association, group or corporation for the purpose of exercising all or part of its powers;

(d) at the request of the council, bring its powers to bear on any other immovable in the possession of the city.

With the approval of the council, the commission may grant any financial as-

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet précise les pouvoirs de la commission de l'exposition.

EXPLANATORY NOTE

This bill specifies the powers of the exhibition commission.

à toute personne, société, groupe ou corporation dans le but de favoriser le développement des sports, des loisirs, des arts, des lettres et des sciences.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

sistance to any person, association, group or corporation in order to promote the development of sports, recreation, arts, letters and sciences.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.